



1861 > 2011 >>  
150° anniversario Unità d'Italia



Katedra Italianistyki UW  
Centro Studi Famiglia Capponi  
Włoski Instytut Kultury

zapraszają na konferencję

## “Kto, ja?”

Włoskość Włochów. Refleksje nad tożsamością narodową.

6 grudnia 2011 godz. 9.30  
sala Balowa, Pałac Tyszkiewiczów-Potockich  
ul. Krakowskie Przedmieście 32  
Warszawa

**9.30 – 12.30**

powitanie: Hanna Serkowska (Kierownik Katedry Italianistyki UW), Tessa Capponi-Borawska (Prezes Centro Studi Famiglia Capponi), Paola Ciccolella (Dyrektor Włoskiego Instytutu Kultury), Krzysztof Żaboklicki (Katedra Italianistyki UW)  
Piotr Śalwa (Artes Liberales UW) Petrarca, Boccaccio i Dante jako pionierzy włoskości.  
Joanna Ugniewska (Katedra Italianistyki UW) Dyskusje wokół włoskiej tożsamości od pytania „Czy Włochy istnieją” do diagnozy „Były kiedyś Włochy”.

przerwa

Marco Brunazzi (Istituto di Studi Storici Gaetano Salvemini, Turyn) Współcześni Włosi: tożsamość roztrągniona.  
dyskusja

**14.00 – 16.30**

Hanna Serkowska (Katedra Italianistyki UW) Risorgimento bez bohaterów? Anna Banti i “Noi credevamo”.

Anna Osmólska-Mętrak (Katedra Italianistyki UW) “Giuseppe w Warszawie” - stereotypowy wizerunek Włocha w polskich mediach.

Izabela Napiórkowska (Katedra Italianistyki UW) Trzy korony, hełm Scypiona i kwiatki Leopardiego... albo o schizofrenii języka włoskiego.

Tomasz Śkocki (Katedra Italianistyki UW) Zamorskie opowieści: Włosi w Afryce i literatura o koloniach.  
dyskusja

tłumaczenie symultaniczne

W dniu Sądu Ostatecznego Bóg wezwał do siebie wszystkich mężczyzn świata wraz z małżonkami. Przywołał Anglika a Anglik odrzekł: “Oto jestem!”

Przywołał Chińczyka i Chińczyk odrzekł: “Tu jestem!”

I tak jednego po drugim, Bóg wzywał do siebie Rosjanina, Francuza, Greka, Amerykanina, Japończyka, Polaka, Finna, Araba, Australijczyka, Turka, (...) Nigeryjczyka, Marokańczyka, (...) Portugalczyka, Izraelczyka, i każdy odpowiadał na wezwanie w swoim języku: “Obecny!”

Bóg osądził grzechy i cnoty każdego z osobna i wysłał wszystkich do Czyśćca gdyż nikt nie zasługiwał na Raj, ale i nikt nie był na tyle nikczemny, by skończyć w tak niewdzięcznym miejscu jak Piekło. Następnie Bóg wezwał Włocha, ale nie otrzymał odpowiedzi. “Cóż mogło mu się przydarzyć, - zastanowił się, - dlaczego nie odpowiada?” Zawołał go ponownie. Wtedy Włoch, widząc, że wszyscy patrzą w jego stronę, otworzył szerzej oczy, położył rękę na piersi i zapytał: “Kto, ja?”

Sebastiano Vassalli, *Italiani*



CENTRO STUDI FAMIGLIA CAPPONI

